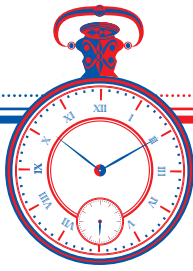


#18-01

17 de febrero

EL TIEMPO



HISPANO

2023

February 17



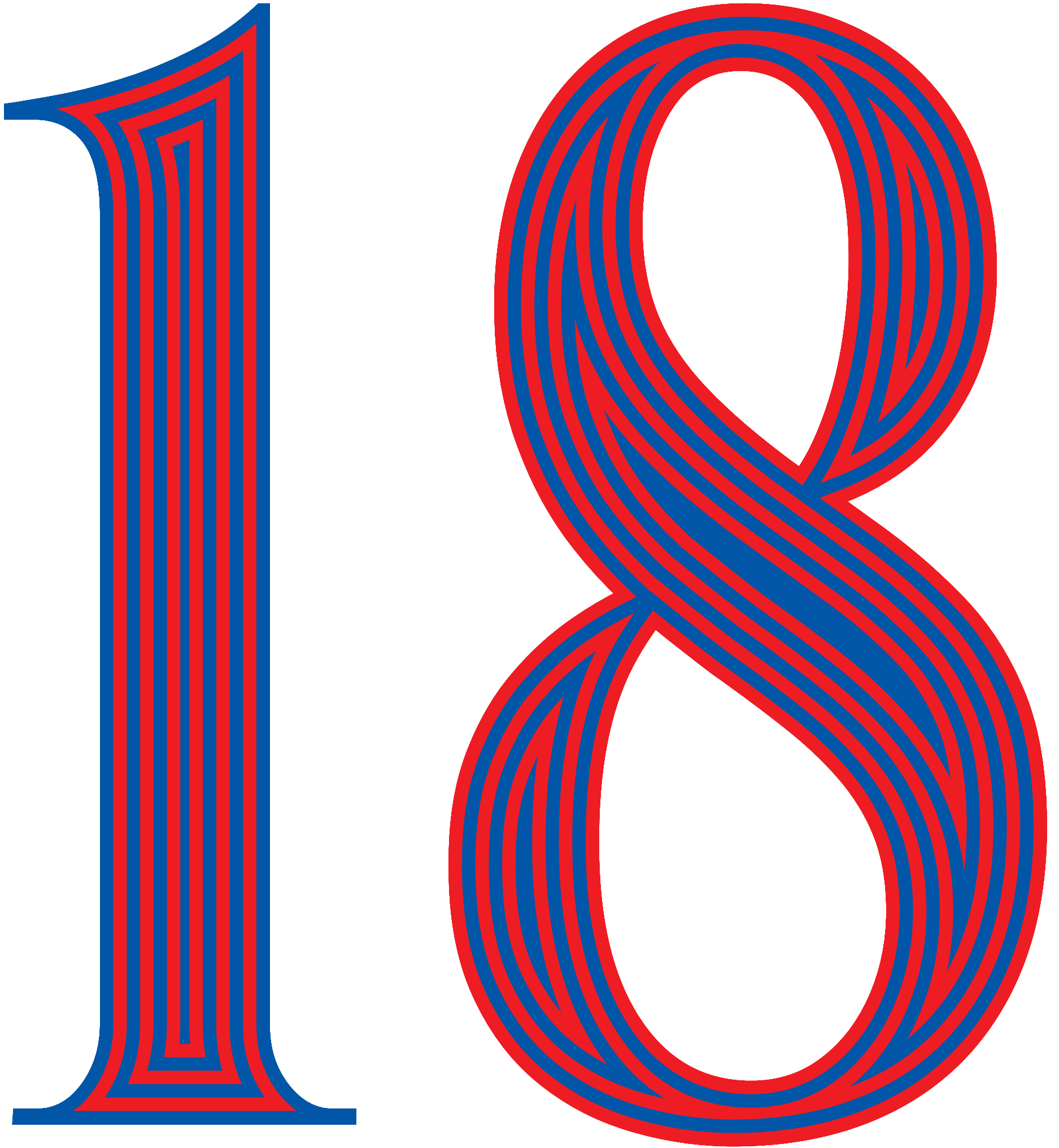
Periódico Mensual para el Estado de Delaware
Bilingüe • Gratis

Delaware Statewide Monthly Newspaper
Bilingual • Complimentary



www.eltiempohispano.com

ANIVERSARIO



ANNIVERSARY





Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA?
NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!
Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta
para tí y tu familia!

¡Con licencia de DE, PA, MD, VA, NJ y más!

¡ Seguro el mismo día!



LA LETRA QUE ENCIENDE TU MÚSICA

SINTONIZANOS EN DOS FRECUENCIAS

LA MX RADIO

93.9 FM

1280 AM

CON GRAN COBERTURA EN:

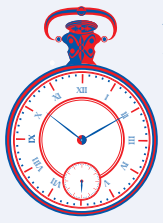
WILMINGTON, SEAFORD, LAUREL, SALISBURY, MILTON,
MILFORD, GEORGETOWN, DELMAR Y MILLSBORO

NÚMERO DE CABINA 302-655-2721

LAZMXRADIO.COM

Available on the
App Store

ANDROID APP ON
Google play



EL TIEMPO HISPANO

17 de febrero 2023 #18 - 01
February 17, 2023 #18 - 01

Periódico Bilingüe Mensual para el Estado de Delaware
Delaware Statewide Monthly Bilingual Newspaper

El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC

302-588-9584

El Tiempo Hispano is published by



GERENTE GENERAL MANAGER

María Vera-Rodríguez

manager@eltiempohispano.com

EDITOR

Gabriel Pilonieta-Blanco

editor@eltiempohispano.com
302-588-9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING

ads@eltiempohispano.com
302-588-9584

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN

Michael Lovett
William Galindo
Emiliano Hernández

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY

Esteban M.P. Vera
Gabriel Pilonieta Blanco
Hernán Navarrete
Thomas Moore
Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo
Eli Ramos
Odette Vera
Adrián Abonce
Donaldo Barros
Pedro Escárcega
Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores
Andrés Ramirez
Delio Mezquita
Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION

Valentina P. Rodríguez
María Picazo †
Gabriela Montilva P.
Marianella Vera
Michelle Acosta

COLABORADORES / CONTRIBUTORS

Cecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshov
Duilia Santana
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Ismael Santos
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Antonio Droz
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores. Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors. Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711
302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com

ESTA SEMANA THIS WEEK

Leyes Laws

Las organizaciones sin fines de lucro de Delaware comparten fondos de subvenciones para promover la educación financiera
Delaware Nonprofits Share in Grant Funds to Promote Financial Literacy

Locales Local

Leche Maternizada Care gratuita para las familias de Delaware
Free Care Infant Formula for Delaware Families

Estado State

La Administración Biden-Harris anuncia gira nacional por la prosperidad latina
Biden-Harris Administration Announces Cross-Country Latino Prosperity Tour

Y mucho más And much more

editorial

Gabriel Pilonieta-Blanco



Parece mentira, pero es cierto: hemos llegado a la mayoría de edad. Con esta edición iniciamos la celebración de nuestro 18 aniversario como medio de comunicación en Delaware, y este hito nos da la madurez para ver en retrospectiva esta trayectoria y sentir una satisfacción que no imaginábamos cuando dimos nuestros primeros y tímidos pasos.

Por supuesto, nos hemos tenido que adaptar a los cambios y circunstancias desafortunadas que nos ha tocado enfrentar, pero seguimos adelante. Todo ello nos ha alimentado y enriquecido.

Viendo las incontables imágenes de personas y eventos que han sido reseñados en nuestras páginas, hemos llegado a sentirnos hasta abrumados y desconcertados de ver que todo eso que hemos hecho y con todos aquellos que hemos interactuado a través de estos años. Ya algunos no están entre nosotros.

Los que eran unos ansiosos jóvenes buscando abrirse caminos, son ahora padres de familia y, con suerte, profesionales exitosos. Más de uno nos sonríe desde esas páginas del pasado con una cierta complicidad de saber que algún día estarán de nuevo contando su historia contemporánea o sus éxitos compartidos.

Estas páginas esperan con ansias por ellos.

Gran satisfacción sentimos de haber mantenido nuestra línea editorial enfocada en el lado positivo de nuestra comunidad no haciendo uso nunca de recursos retorcidos para reclamar la atención de los lectores, ni sexo ni violencia han sido protagonistas de esta historia, más bien oportunidades y optimismo del futuro que se nos hace tan necesario.

Sentimos que podríamos llegar tan lejos y permitarnos seguir contando con el apoyo de ustedes para seguir adelante con alegría.

Para celebrarlo, hemos decidido hacer un cambio completo en nuestra presentación, dándole un toque más moderno que incluye también nuestra presencia en la red.

A partir de este ejemplar nuestras páginas serán en colores y con un nuevo diseño que esperamos sea del gusto de nuestros lectores y anunciantes.

El futuro nos espera y esta vez con todos los colores del arcoíris, para que irradiemos alegría y fantasía hasta el final. Sigamos adelante unos cuantos años más, y que nos dé Dios la salud y energía para continuar nuestra labor.

¡Gracias a todos!



editorial

It seems incredible, but it is true: we have come of age. This edition celebrates our 18th anniversary as a communication medium in Delaware. This milestone gives us the maturity to look back on this trajectory and feel a satisfaction that we did not imagine when we took our first timid steps.

Of course, we have had to adapt to the changes and unfortunate circumstances we have had to face, but we keep going. All this has fed and enriched us.

Seeing the countless images of people and events reviewed on our pages, we have come to feel overwhelmed and bewildered to see all we have done and with all those with whom we have interacted through these years. But unfortunately, some are no longer with us.

Those who once were eager youths looking to make their way are now parents and, hopefully, successful professionals. More than one smiles at us from those pages of the past with a certain complicity in knowing that one day they will be telling their contemporary story or their shared successes again.

These pages look forward to them.

We feel great satisfaction for having kept our editorial line

focused on the positive side of our community, never making use of twisted resources to claim the attention of readers, neither sex nor violence have been the protagonists of this story; rather, opportunities and optimism for the future, which is so necessary to us.

We take pleasure in sharing good news and opening up opportunities where possible. Furthermore, we still think education is the key, and I can't resist repeating it until exhaustion.

We never imagined that we could go this far and allow ourselves to continue counting on your support to move forward with joy.

To celebrate, we have decided to make a complete change in our presentation, giving it a more modern touch that includes our presence on the web. From this issue forward, our pages will be in color with a new design we hope our readers and advertisers will like.

The future awaits us, and this time with all the colors of the rainbow, so we radiate joy and fantasy until the end. So let us continue for a few more years, and may God give us the health and energy to continue our work.

Thank you all!



Primera Exposición de Empresas Latinas

Invitación a exposición de empresas latinas el 25 de febrero



Sergio Morales Presidente de DALE con Imer DeLeon miembro de DALE

El Tiempo Hispano

La primera Exposición de empresas latinas y de la comunidad se llevará a cabo el 25 de febrero en Cape Henlopen High School, y reunirá a dueños de negocios latinos y residentes locales para celebrar la diversidad cultural y el espíritu empresarial de Delaware.

"Las empresas latinas de Delaware ofrecen una increíble variedad de productos y servicios a los residentes del condado de Sussex", explicó Mary Dupont, directora ejecutiva de La Plaza Delaware. "En este gran evento, se exhibirá la excelencia de nuestra comunidad, desde restaurantes locales hasta contratistas calificados que se especializan en porches, cocinas, baños, servicios de mantenimiento, plomería, electricidad, pintura, sastrería a medida, limpieza y mucho más".

La exposición se realizará el sábado, 25 de febrero, de 2 a 6 p. m., en Cape Henlopen High School, ubicada en 1250 Kings Highway, Lewes. El evento es gratuito para el público e incluye deliciosos platos centroamericanos preparados en el lugar, música en vivo de un grupo ecuatoriano con la participación de Carlos Erazo en flauta de pan, discursos de dignatarios y, lo que es más importante, lo mejor del sector empresarial latino en Delaware.

El evento está organizado por la Alianza de Empresarios Latinos de Delaware (DALE), una nueva organización dedicada a fortalecer y apoyar a la comunidad empresarial latina, y La Plaza Delaware, una asociación sin fines de lucro que trabaja para impulsar empresas pertenecientes a latinos y minorías.

Sergio Morales, propietario de la empresa E&S Morales Brothers de Milton y presidente de DALE, dijo que están ansiosos por conectarse con los residentes del condado de Sussex interesados en adiciones y renovaciones de viviendas. "Esta exposición será una excelente oportunidad para conocer clientes potenciales y conversar con otros empresarios sobre alianzas", expresó.

No te pierdas esta oportunidad de conocer a tus vecinos, celebrar la diversidad y disfrutar de una tarde de redes de negocios, comida, música y conexiones. Se puede obtener más información en daledelaware.org.

Los empresarios interesados pueden registrarse en línea

Ame sus senos



Obtenga un exámen de senos gratis. Este es uno de los exámenes más importante para lograr detectar el cáncer de mama temprano.

Mientras más temprano se detecte el cáncer de mama, más fácil es de dar tratamiento.

Además, las navegadoras de pacientes de DBCC le podrán coordinar su cita para su mamografía al instante, luego del exámen.

Asistencia en Español y Creole Haitiano estará disponible en este evento.

GRATIS/NO-COSTO: EXAMENES DE SENOS

Sábado 2/25/23

10 a.m. hasta las 4p.m.



db DELAWARE BREAST CANCER COALITION
Delaware Breast Cancer Coalition
165 Commerce Way, Suite 2
Dover, DE 19904



(302) 672- 6435

La detección temprana salva vidas! www.debreastcancer.org



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526



COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [www.udel.edu/compromiso]

information

First Latino Business and Community Expo

Public invited to meet Latino businesses at Feb. 25 expo



El Tiempo Hispano

The first Latino Business and Community Expo will be held next month on Feb. 25 at Cape Henlopen High School, bringing together Latino business owners and local residents for a celebration of Delaware's cultural diversity and entrepreneurial spirit.

"Delaware's Latino-owned businesses offer an amazing array of products and services to the residents of Sussex County," said Mary Dupont, Executive Director of La Plaza Delaware. "From local restaurants to skilled contractors who specialize in finely crafted porches, kitchens, bathrooms, handyman services, plumbing, electric, painting, custom tailoring, cleaning, and much more, the excellence of our community will be showcased at this great event."

The Expo will be held from 2 p.m. to 6 p.m. Saturday, Feb. 25, at Cape Henlopen High School, 1250 Kings Highway, Lewes. The event is free to the public and includes delicious Central American cuisine prepared onsite, live music by the Ecuadorian group featuring Carlos Erazo on pan flute, speeches by dignitaries, and most importantly, Delaware's finest Latino-owned businesses.

It is organized by the Delaware Alliance of Latino Entrepreneurs, or ¡DALE!, a new organization devoted to strengthening and supporting the Latino business community, and La Plaza Delaware, a nonprofit partnership working to boost Latino and minority-owned businesses.

Sergio Morales, owner of E&S Morales Brothers of Milton and president of ¡DALE!, said they are looking forward to connecting with Sussex County residents interested in home additions and renovations. "This Expo will be an excellent opportunity to meet potential customers and talk with fellow business owners about partnerships," he said.

Don't miss this opportunity to meet your neighbors, celebrate diversity, and enjoy an afternoon of networking, food, music, and connections. More information is online at daledelaware.org.

Interested entrepreneurs can register online

^{Kid}Shelleen's

CHARCOAL HOUSE & SALOON®

.....
TROLLEY SQUARE | BRANMAR PLAZA

**MEJOR HAMBURGUESA | DESAYUNO
CENA | RECOGIDA DE ESQUINA**

APLIQUE EN LINEA



AHORA CONTRATANDO



www.harryshospitalitygroup.com    

opinión

En el día de San Valentín, te propongo reflexionar



Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

opinion

On Valentine's Day, I invite you to reflect

El día de San Valentín es un día para celebrar el amor, muchos dicen que es un día en el cual las parejas celebran su vínculo, sin embargo, soy de la opción de celebrar el amor en sus diferentes facetas.

En los últimos años se ha puesto sobre la mesa que este día también se trata sobre el amor propio, y muchas personas critican esta apertura, ya que dicen que es una moda o que a veces hasta ese amor propio podría parecer algo potenciado por los medios de comunicación para lucrar con eso.

Independiente de lo que digan, aceptar lo que somos siempre será positivo. Ser genuino y fuerte hace bien al alma.

Una arista que me llama la atención es la carga que tiene una mujer por no tener una "relación" y el 14 de febrero es un día donde fuertemente se visibiliza la falta de pareja. Es como si el hombre fuese el premio más grande que podrían conseguir las mujeres, tal como si llegáramos a una meta.

Hay unas palabras de John Lennon que me gustan y siempre las replico; "Nos hicieron creer que cada uno de nosotros es la mitad de una naranja, y que la vida sólo tiene sentido cuando encontramos la otra mitad. No nos contaron que ya nacemos enteros, que nadie en nuestra vida merece cargar en las espaldas la responsabilidad de completar lo que nos falta". ¿Por qué debemos cargar con esa imposición?

Creo que es injusto que en un día como San Valentín las personas se cuestionen el estar solteras, sobre todo las mujeres, como si tuvieran lepra o estuvieran enfermas. Cuando una persona tiene la opción de elegir sin que pese una imposición social, abrimos la puerta a decidir y no de resignarnos.

¡La soltería no es sinónimo de sufrimiento! Las mujeres tienen la opción de elegir, si alguien suma en su vida se embarcará en una relación. Tienen la opción de hacer la ecuación y si no hay resultados... no los hay y punto. Lamentablemente la balanza no está en equilibrio: un hombre sólo es un soltero codiciado, mientras una mujer sin pareja no lo es.

Por otra parte, y algo que no me cansaré de relatar es como algunas parejas se desviven ideando celebraciones para San Valentín y el resto del año son protagonistas de una película de terror. Hace algunos años conocí el caso de un matrimonio en el cual cada año tenían una celebración espectacular para el día de San Valentín, pero se sabía que en esa relación había mucha violencia física, económica y psicológica en contra de la mujer. Por lo que al final de cuentas los que sabían de esta situación sentían que él, una vez al año, envolvía en un paquete de regalo todas sus culpas por las malas conductas que ejercía.

Según datos entregados por ONU Mujeres la mayor parte de la violencia contra las mujeres es perpetrada por sus maridos o parejas íntimas o por parte de sus exmaridos o exparejas. A nivel global, alrededor de 81 mil mujeres y niñas fueron asesinadas en el 2020, unas 47 mil de ellas, (es decir, el 58%), a manos de sus parejas o familiares.

En este día, en el que la industria hace mucho dinero, deberíamos darnos el tiempo para reflexionar sobre la forma en que amamos y creamos vínculos.

Valentine's Day is an occasion to celebrate love. Many say that it is a day on which couples celebrate their bond. However, I am of the option of celebrating love in its different facets.

In recent years it has been put on the table that this day is also about self-love, and many people criticize this broadening, saying that it is a fashion or that sometimes even that self-love could seem something promoted by the media to profit from it.

Accepting who we are will always be positive regardless of what they say. Being genuine and robust does the soul good.

One edge that catches my attention is a woman's burden for not having a "relationship." February 14 is a day when the lack of a partner is evident. It is as if the man were the most fabulous prize women could get; it is as if we have reached a goal.

John Lennon has some words that I like and often cite: "They made us believe that each one of us is the half of an orange, and that life only makes sense when we find that other half.

They did not tell us that we were born as whole, and that no-one in our lives deserves to carry on his back such responsibility of completing what is missing on us." Why should we bear that imposition?

I think it's unfair that on Valentine's Day, people question being single, especially women as if they had leprosy or were sick. When a person can choose without weighing a social imposition, we open the door to decide and not resign ourselves.

Being single is not synonymous with suffering! Women can choose; if someone adds to their life, they may embark on a relationship. They can do the math, and if there are no results, there are not any, period. Unfortunately, the scale is not balanced: a man by himself is a coveted bachelor, while a woman without a partner is not.

On the other hand, I will never get tired of relating how some couples go out of their way to devise celebrations for Valentine's Day, and the rest of the year, they are the stars of a horror movie. A few years ago, I learned about the case of a married couple who had a spectacular celebration for Valentine's Day each year. Still, it was known that, in that relationship, there was a lot of physical, economic, and psychological violence against the woman. Therefore, in the end, those who knew about this situation felt that, once a year, he wrapped all his guilt in a gift package for the misconduct he had practiced.

According to data provided by UN Women, most violence against women is perpetrated by their husbands and intimate partners, present and former. Globally, around 81,000 women and girls were murdered in 2020, some 47,000 of them (that is, 58%) at the hands of their partners or family members.

When the industry makes a lot of money, we should reflect on how we love and bond.

cartas al editor letters to the editor

We Will Vote By God!

Florida Governor Ron DeSantis:

"More than 2.1 million Americans are incarcerated in jails and prisons, up from less than 200,000 in 1972, while over 4.6 million more are on probation or parole...African Americans make up about 13 percent of the nation's population, but constitute 28 percent of all arrests, 40 percent of the incarcerated, and 42 percent of those on death row."

Florida, your state, has traditionally treated its substantial Black population badly.

I'm talking about vicious white gangs attacking Blacks for lies the whites believe to be true -- I'm talking about forbidding children's books that outline their group history.

I'm talking about Florida, not the Florida that "noted" white "historian" Victor Davis Hanson regales as the best example of White Anglo-Saxon Protestant social and economic progress and brilliance when he compares to what he refers to as a backward, criminal Mexican state/territory of Baja California.

Baja is the world's longest peninsula with mostly mountains to 11,000 feet altitude and millions of square miles of waterless desert.

Florida, on the other hand, is a peninsula that sits on huge aquifers of fresh water under vast flatlands which themselves have thousands of square miles that blind children could cultivate.

The most egregious traditions, social attitudes and laws these white Americans brought with them was a vicious racism and White Supremacy that still has

currency in Florida.

The core of this viciousness was slavery. It was no surprise when Florida attempted to secede from the United States. The Southern White mania for owning Africans was the primary reason to secede. State's rights!

An underlying problem: Florida's university system, public and private, suffers. In Forbes Magazine's top 50 university-ranking we find one Florida university, the University of Florida, closer to #50 than #1. At the same time we find 11 public and private California universities in the top 50 mostly in the top ten including the best, the University of California, Berkeley, #1.

Governor DeSantis, let's talk about your war on education. "Florida is one of 19 states that have passed laws or used executive orders to limit the teaching of critical race (subjects)..."

Here are some suggestions to repair the DeSantis damage.

Suggestion 1: Black Republicans went to the polls in Ocosse, Florida, November 2, 1920, to vote for Republican President, Warren G. Harding. Their motto: "We Will Vote By God!" They were denied. Two came back armed with rifles to force white Democrats to allow them to vote. Shooting began. White men came from all over Florida; they killed over 50 Black men, women and children. Blacks were denied the vote until the 1965 Voting Rights Act.

Suggestion 2: Take every middle and high school student in Florida to see where the town of Rosewood stood populated by mostly Black people until January 1-4 of 1923 when false charges alleged

that a Black man raped a white woman. As was usual, enraged white males proceeded to attack and shoot up Black homes. They killed, perhaps, hundreds of Black men, women and children. The State of Florida, under Republican governors, investigated the carnage in recent years and granted reparations to direct descendents of the murdered and their survivors.

Suggestion 3: Tell the people how Park Trammell, Democrat Attorney General and Governor (1913-1917), didn't prosecute anyone for the 50 lynchings of Black men during his tenures as AG and Governor.

Suggestion (4) for you and "quasi" - sort of historian -- Victor Davis Hanson. Educate yourselves and all Floridian about these Florida attacks on Black men, women and Children while Hanson was in college; to wit: 1960, Jacksonville; hundreds of Ku Klux Klansmen armed themselves with ax handles with Confederate flags taped to them and attacked young Blacks trying to sit-in at white-only lunch counters at five and dime stores. 1960.

Suggestion 5: How about an educational video showing every kid in Florida how riots broke out in 1966 (Clearwater) and 1996 (St. Petersburg) when white police officers shot and killed two young Black men, one in the back.

Lastly, Governor DeSantis, how about allowing all children to read about the former U.S. Marine, patriot and fabulous baseball player Puerto Rican Roberto Clemente. In Florida "The pulling of "Roberto Clemente: The Pride of the Pittsburgh Pirates" is part of a national purge of books amid laws forcing schools and libraries to remove literature about people of color."

Raoul Lowery Contreras

Día Domore24

La división de las artes de Delaware alienta a los habitantes de Delaware a participar en el día "Do More 24"

Domore24 Day

Delaware division of the arts encourages Delawareans to participate in domore24 day



División de las Artes de Delaware

La División proporcionará hasta \$400.000 en fondos equivalentes a los beneficiarios de organizaciones artísticas del año fiscal 2022 en colaboración con el evento.

La División de las Artes de Delaware se enorgullece de apoyar al sector de las artes a través del mayor día de donaciones de Delaware, Do More 24 Delaware, del 2 al 3 de marzo de 2024.

Por tercer año, la División proporcionará hasta \$400.000 en fondos equivalentes a los beneficiarios de organizaciones artísticas del año fiscal 2023 el día del evento de donaciones en todo el estado. Los "fondos ampliados" de la División se otorgarán a los beneficiarios que recauden capitales a través del sitio web domore24delaware.org durante el período de recaudación de 24 horas a partir de las 6 p.m. el jueves 2 de marzo y terminando a las 6 p.m. el viernes 3 de marzo. Do More 24 Delaware está organizado por United Way of Delaware y Spur Impact Association.

Gracias al apoyo de la División en 2022, Do More 24 Delaware recaudó más de \$2.5 millones de más de 10.000 donantes únicos para más de 400 organizaciones sin fines de lucro de Delaware en 24 horas, y espera tener el mismo éxito este año, si no más. Los fondos de la división se asignarán nuevamente a sus beneficiarios participantes en proporción a la cantidad de donaciones que recauden a través de la campaña Do More 24 Delaware.

62 organizaciones de arte y cultura recaudaron \$989.019 durante el día de donaciones del año pasado, un récord para el sector en los últimos 7 años.

Jessica Ball, directora de la División de las Artes de Delaware afirma: "Animo al público a invertir en las artes y apoyar la vitalidad cultural de Delaware durante el Día DoMore24. Su donación a las organizaciones artísticas de Delaware no solo ayuda a que las artes prosperen, sino que también desbloquea fondos adicionales para las organizaciones a través de una subvención especial de la División de las Artes de Delaware. Juntos, sus donaciones pueden dar forma al futuro del sector cultural en nuestro estado".

Charlie Vincent, director ejecutivo de Spur Impact, afirma: "El impacto económico que tiene el sector de las artes y la cultura en todo el estado se ha vuelto más importante a medida que continuamos saliendo de la pandemia. Estamos agradecidos de que la División de las Artes de Delaware apoye el evento de día de donaciones más grande de Delaware y esperamos ver cómo la comunidad en general apoya a sus organizaciones sin fines de lucro favoritas y recauda mucho dinero para las organizaciones artísticas este año".

Para ver qué organizaciones artísticas de Delaware están participando en Do More 24 Delaware, o para ver la lista completa de más de 700 organizaciones sin fines de lucro de Delaware que participan en el evento de recaudación de fondos, las personas pueden visitar la página Find a Cause to Support de Do More 24 Delaware.

Delaware Division of the Arts

The Division will provide up to \$400,000 in matching funds to its FY2022 arts organization grantees in conjunction with the event

The Delaware Division of the Arts is proud to support the arts sector through Delaware's largest day of giving, Do More 24 Delaware, on March 2-3, 2024.

For the third year, the Division will provide up to \$400,000 in matching funds to its FY2023 arts organization grantees in conjunction with the statewide giving day event. The Division's "stretch pool" funds will be awarded to grantees who fundraise through the domore24delaware.org website over the 24-hour fundraising period starting at 6 p.m. on Thursday, March 2 and ending at 6 p.m. on Friday, March 3. Do More 24 Delaware is organized by United Way of Delaware and Spur Impact Association.

Thanks to the Division's support in 2022, Do More 24 Delaware raised over \$2.5 million from more than 10,000 unique donors for 400+ Delaware nonprofits in 24 hours, and it is hoping to be just as successful this year, if not more. Division funds will again be allocated to its participating grantees in proportion to the number of donations they raise through the Do More 24 Delaware campaign.

62 arts and culture organizations raised \$989,019 during last year's giving day – a record for the sector in the previous 7 years.

Jessica Ball, Director of the Delaware Division of the Arts states, "I encourage the public to invest in the arts and support the cultural vitality of Delaware during DoMore24 Day. Your donation to Delaware's arts organizations not only helps the arts thrive, but your gift unlocks additional funding for the organizations through a special grant from the Delaware Division of the Arts. Together, your gifts can shape the future of the cultural sector in our state."

Charlie Vincent, Executive Director of Spur Impact states, "The economic impact that the arts and cultural sector has throughout the state has only become more important as we continue to emerge from the pandemic. We are grateful to have the Delaware Division of the Arts support Delaware's largest giving day event and look forward to seeing how the larger community rallies behind their favorite nonprofits and raises lots of money for the arts organizations this year."

To see which Delaware arts organizations are participating in Do More 24 Delaware, or to see the full list of 700+ Delaware nonprofits participating in the fundraising event, people can visit Do More 24 Delaware's Find a Cause to Support page.

Gira de Prosperidad Latina

La Administración Biden-Harris anuncia gira nacional por la prosperidad latina

El Tiempo Hispano

La iniciativa contará con miembros del Gabinete Presidencial que destacarán el compromiso de todo el gobierno de la Administración Biden-Harris para promover la prosperidad latina

Después del discurso del Estado de la Unión del presidente Biden el martes, la administradora de la SBA, Isabella Casillas Guzmán, viajó hoy a Tucson, Arizona, para anunciar los planes para la próxima gira de prosperidad latina de la Administración Biden-Harris. Este recorrido destacará el enfoque de todo el gobierno que ha adoptado la Administración Biden-Harris para apoyar, elevar e invertir en la comunidad latina, así como también subrayar el compromiso continuo de la Administración para expandir los caminos hacia la prosperidad en las comunidades latinas en todo el país. Si bien los latinos generan casi \$2.8 billones en actividad económica, los estudios muestran que persiste una importante brecha de oportunidades debido a la falta de inversión. El recorrido por varias ciudades contará con recursos de todo el gobierno federal que apoyan la educación, la vivienda, el espíritu empresarial y más como vías para generar riqueza económica y abordar la brecha de riqueza racial.

“El presidente Biden está invirtiendo en Estados Unidos, y esta gira conecta a la comunidad latina con esas inversiones federales: conocer a personas en todas partes para convertir sus posibilidades en realidad”, dijo la administradora Guzmán. “Para la comunidad latina, el espíritu empresarial es un camino hacia la prosperidad, hacia resultados comunitarios exitosos y la creación de riqueza generacional. Como hija del propietario de una pequeña empresa y como empresaria, he visto de primera mano la diferencia que el acceso a los recursos y apoyo puede tener. Es por eso que estoy encantada de liderar este esfuerzo en nombre de la Administración Biden-Harris, y espero emprender el camino con mis compañeros miembros del gabinete y el liderazgo superior en los próximos meses”.

“La Administración Biden-Harris está liderando el camino para garantizar que las familias latinas de todo el país puedan vivir con dignidad, respeto y lograr el éxito”, dijo la asesora principal del presidente de la Casa Blanca, Julie Rodríguez. “Los latinos son trabajadores, inician pequeñas empresas a tasas históricas y están comprometidos a mejorar sus vidas y sus comunidades. Con el Tour de Prosperidad Latina, la Administración Biden-Harris puede destacar a los líderes latinos locales y propietarios de pequeñas empresas que son un poderoso testimonio de los esfuerzos de esta Administración para aumentar las oportunidades económicas de las comunidades latinas para que puedan usar todo su potencial y generar riqueza generacional”.

“Como la primera alcaldesa latina de Tucson, me enorgullece dar la bienvenida a la administradora Guzmán a nuestra gran ciudad y presentar el anuncio de la gira de prosperidad latina de la Administración Biden-Harris”, dijo la alcaldesa Regina Romero. “A nivel de la ciudad, sabemos lo crucial que es conocer a los electores donde se encuentran, y estoy encantada de ver que la Administración Biden-Harris tome medidas para promover sus esfuerzos para involucrar e invertir en los latinos de todo el país, como lo haremos aquí en Tucson”.

Los problemas persistentes exacerbados por COVID-19 han creado desafíos económicos crecientes para las comunidades de color, especialmente en las comunidades latinas. La Administración Biden-Harris ha abordado las disparidades en las comunidades latinas al ayudar a más empresarios a lograr el sueño de ser propietarios de un negocio, ampliar el acceso a la atención médica y brindar alivio de la deuda estudiantil. La Gira de Prosperidad Latina involucrará directamente a las poblaciones latinas desatendidas en una conversación, recopilará comentarios, brindará conexión y discutirá las formas en que la Administración Biden-Harris puede abordar las barreras de acceso únicas que están experimentando.

A través de inversiones históricas en la Ley de Inversión en Infraestructura y Empleos, la Ley de Reducción de la Inflación y la Ley CHIPS y de Ciencias, la Administración Biden-Harris continúa con su compromiso de cumplir la promesa de aumentar las oportunidades para todos, incluidas todas las familias y comunidades latinas.



La líder del Gabinete, Isabella Casillas Guzmán, habló en Tucson sobre el enfoque de la SBA en las pequeñas empresas y los empresarios. “Las pequeñas empresas son gigantes en la economía”. Crédito: John Washington

The initiative will feature Presidential Cabinet members highlighting the Biden-Harris Administration’s whole-of-government commitment to advancing Latino prosperity

Following President Biden’s State of Union address on Tuesday, SBA Administrator Isabella Casillas Guzman traveled to Tucson, Arizona today to announce plans for the upcoming Biden-Harris Administration Latino Prosperity Tour. This tour will spotlight the whole-of-government approach the Biden-Harris Administration has taken to support, uplift, and invest in the Latino community, as well as underscore the Administration’s ongoing commitment to expanding pathways to prosperity in Latino communities across the nation. While Latinos generate nearly \$2.8 trillion in economic activity, studies show that a significant opportunity gap persists due to underinvestment. The multi-city tour will feature resources from across the federal government that support education, housing, entrepreneurship, and more as avenues to generate economic wealth and address the racial wealth gap.

“President Biden is investing in America, and this tour connects the Latino community to those federal investments – meeting people everywhere they are to turn their possibilities into reality,” said Administrator Guzman. “For the Latino community, entrepreneurship is a pathway to prosperity, to successful community outcomes, and generational wealth building. As the daughter of a small business owner, and as an entrepreneur myself, I have seen first-hand the difference that access to resources and support can have. That is why I am thrilled to lead this effort on behalf of the Biden-Harris Administration, and look forward to hitting the road with my fellow Cabinet members and senior leadership over these next few months.”

“The Biden-Harris Administration is leading the way to ensure Latino families across the nation can live with dignity, respect, and achieve success,” said White House Senior Advisor to the President Julie Rodríguez. “Latinos are hardworking, starting small businesses at historic rates, and committed to making their lives and communities better. With the Latino Prosperity Tour, the Biden-Harris Administration is able to shine a spotlight on local Latino leaders and small business owners who are a powerful testament to this Administration’s efforts to increase economic opportunity for Latino communities so that they can use their full potential and build generational wealth.”

“As the first Latina Mayor of Tucson, I am proud to welcome Administrator Guzman to our great city and host the announcement of the Biden-Harris Administration’s Latino Prosperity Tour,” said Mayor Regina Romero. “At the city level, we know how crucial it is to meet constituents where they are, and I am thrilled to see the Biden-Harris Administration take steps to further their efforts to engage and invest in Latinos across the country, as we will here in Tucson.”

The lingering issues exacerbated by COVID-19 have created growing economic challenges for communities of color, especially in Latino communities. The Biden-Harris Administration has addressed disparities in Latino communities by helping more entrepreneurs achieve the dream of business ownership, expanding access to health care, and providing student debt relief. The Latino Prosperity Tour will directly engage underserved Latino populations in conversation, gather feedback, provide connection, and discuss ways the Biden-Harris Administration can address the unique access barriers they are experiencing.

Through historic investments in the Infrastructure Investment and Jobs Act, the Inflation Reduction Act, and the CHIPS and Science Act, the Biden-Harris Administration continues its commitment to deliver on the promise of increasing opportunity for all, including every Latino family and community.

Leche Maternizada Care gratuita para las familias de Delaware

Las familias de Delaware con un niño menor de un año son elegibles para recibir un pote de leche maternizada Care de 28.2 oz gratis a partir del 2 de febrero.

El Tiempo Hispano

La vicegobernadora de Delaware, Bethany Hall, anunció que el estado de Delaware, en asociación con Donate Delaware, compró 44.000 potes de leche maternizada Care Infant Formula de Gensco Pharma. Las familias de Delaware con un niño menor de un año son elegibles para recibir un recipiente de 28.2 oz hasta agotar existencias.

Los potes de la leche maternizada Care se distribuirán en áreas de alta necesidad en todo Delaware. Estas áreas se identificaron mediante el uso de datos del programa Mujeres Saludables, Bebés Saludables de la División de Salud Pública (DPH por sus siglas en inglés). A través del programa, DPH ha identificado comunidades con indicadores de alto riesgo, como alta mortalidad infantil, altas tasas de nacimientos prematuros y otros factores que afectan la salud de las mujeres y los resultados del parto en Delaware.

Los expertos en salud esperan que un pote de leche maternizada Care dure algunas semanas, dependiendo de la edad del niño. Es fundamental que siga las instrucciones de la etiqueta para su hijo. Si tiene preguntas sobre el uso de la fórmula para bebés, comuníquese con su pediatra y visite el sitio web de la FDA.

Es importante que no diluya la fórmula. Un recipiente de 28.2 oz proporcionará alrededor de 21.5 biberones de ocho onzas líquidas. La lata promedio de fórmula contiene alrededor de 12.5 oz, los potes que se distribuirán son de 28.2 oz.

“El gobernador Carney y yo sabemos que los problemas que más preocupan a la gente son los que afectan su vida cotidiana. Los últimos años han sido difíciles debido a la pandemia y las presiones inflacionarias y de la cadena de suministro sobre las familias de todo el país”, dijo la vicegobernadora Bethany Hall-Long. “He estado en la comunidad y he escuchado de padres en los tres condados de nuestro estado sobre cómo enfrentan problemas para encontrar fórmula infantil. Hoy, con este anuncio, estamos tomando medidas para ayudar a aliviar la carga de las familias jóvenes en Delaware. Me gustaría agradecer a Gensco Pharma, Donate Delaware, Food Bank of Delaware y a todos nuestros demás socios comunitarios por el increíble trabajo que realizaron para que esto sucediera”.

“No hay nada más importante que apoyar a las familias de Delaware, y esta fórmula infantil llegará directamente a las familias que más la necesitan”, dijo el gobernador Carney. “Quiero agradecer a la vicegobernadora Hall-Long y a todos nuestros socios por su arduo trabajo y dedicación para brindar esta fórmula tan necesaria”.

“Donate Delaware y sus socios están entusiasmados con esta oportunidad de proporcionar leche maternizada a aquellas madres y familias en todo el estado que no pueden pagar o tienen dificultades para encontrarla debido a la escasez de suministros”, dijo el Dr. Robert Andrzejewski, director ejecutivo de Donate Delaware. “Donate Delaware quiere agradecer al gobernador Carney, a la vicegobernadora Bethany Hall-Long y a sus equipos por permitirnos trabajar en su nombre para distribuir esta fórmula infantil en todo el estado. También queremos agradecer a Bank of America, el Banco de Alimentos de Delaware, Daniel Nalley, el Dr. Paul Zimmerman y el equipo de Gensco Pharma por su generoso apoyo”.

“Los últimos tres años han estado llenos de tantas luchas, especialmente para aquellos que viven con ingresos limitados”, dijo la presidenta y directora ejecutiva del Banco de Alimentos de Delaware, Cathy Kanefsky. “Entre la pandemia, los altos costos debido a la inflación y la escasez de fórmula, parece que no ha habido muchos descansos para las familias. A pesar de los obstáculos, siempre tengo la esperanza de que se avecinan días mejores. Los desafíos que hemos visto en los últimos tres años han arrojado luz sobre el verdadero ‘estado de vecinos’ que somos. Aquí en Delaware, trabajamos juntos: es la manera de Delaware... y es la única manera. Estamos agradecidos por nuestra asociación con el Estado de Delaware y Donate Delaware para poder brindarles a las familias de nuestra comunidad esta fórmula infantil tan necesaria. Sé que será un alivio para muchos”.

“El Centro Médico Henrietta Johnson se complace en ser un sitio de distribución. Como centro de salud comunitario, nos enorgullece asociarnos con el Estado en este proyecto”, dijo Shay Scott, directora ejecutiva del Centro Médico Henrietta Johnson.



“Estamos agradecidos con nuestros socios federales y estatales y sus esfuerzos para asegurar la fórmula para bebés que contribuirá en gran medida a ayudar a nuestros ciudadanos más vulnerables a prosperar”, dijo Lolita López, presidenta y directora ejecutiva de Westside Family Healthcare. “Durante casi un año, las familias de Delaware tomaron decisiones difíciles para poder nutrir a sus bebés y garantizar su desarrollo saludable. En asociación con el Banco de Alimentos de Delaware, los centros de salud Wilmington y Bear de Westside serán un sitio de distribución de fórmula infantil que brindará acceso a fórmula disponible cinco días a la semana, incluidas las horas de la noche”.



Free Care Infant Formula for Delaware Families

Delaware families with a child under the age of one are eligible to receive a free 28.2 oz canister of Care infant formula starting Feb. 2

Delaware Lt. Governor Bethany Hall announced that the State of Delaware, in partnership with Donate Delaware, has purchased 44,000 canisters of Care Infant Formula from Gensco Pharma. Delaware families with a child under the age of one are eligible to receive one 28.2 oz canister while supplies last.

Canisters of Care Infant Formula will be distributed to high-needs areas throughout Delaware. These areas were identified by using data from the Division of Public Health's (DPH) Healthy Women, Healthy Babies program. Through the program, DPH has identified communities with high-risk indicators such as high infant mortality, high premature birth rates, and other factors that affect women's health and birth outcomes in Delaware.

Health experts expect that one canister of Care Infant Formula will last a few weeks depending on the age of the child. It is critical you follow the directions on the label for your child. If you have questions about formula use, please contact your pediatrician and visit the FDA's website.

It is important that you do not water down formula. One 28.2oz canister will provide around 21.5 eight-fluid-ounce bottles. The average can of formula contains around 12.5oz, the canisters that will be distributed are 28.2oz.

"Governor Carney and I know that the issues people care about most are the ones that affect their everyday lives. The past few years have been tough due to the pandemic and the inflationary and supply chain pressures on families across the country," said Lt. Governor Bethany Hall-Long. "I have been out in the community and heard from parents in all three counties of our state about how they are facing issues locating infant formula. Today, with this announcement, we are taking action to help ease the burden on young families in Delaware. I would like to thank Gensco Pharma, Donate Delaware, Food Bank of Delaware, and all our other community partners for the incredible work they put in to make this happen."

"There's nothing more important than supporting Delaware families, and this infant formula will go right to families that need it the most," said Governor Carney. "I want to

thank Lt. Governor Hall-Long and all of our partners for their hard work and dedication in delivering this much needed formula."

"Donate Delaware and its partners are excited about this opportunity to provide infant formula to those mothers and families throughout the State who cannot afford or have a hard time finding it due to limited supplies," said Dr. Robert Andrzejewski, CEO of Donate Delaware. "Donate Delaware wants to thank Governor Carney, Lieutenant Governor Bethany Hall-Long, and their teams for allowing us to work on their behalf to distribute this infant formula statewide. We also want to thank Bank of America, the Food Bank of Delaware, Daniel Nalley, Dr. Paul Zimmerman, and the Gensco Pharma team for their generous support."

"The past three years have been filled with so many struggles – especially for those living on limited incomes," said Food Bank of Delaware President and CEO Cathy Kanefsky. "Between the pandemic, high costs due to inflation, and a formula shortage, it seems there haven't been many breaks for families. Despite obstacles, I am always hopeful that better days are ahead. The challenges we have seen over the past three years have shined a light on what a true state of neighbors we are. Here in Delaware, we work together – it's the Delaware way... and it's the only way. We are grateful for our partnership with the State of Delaware and Donate Delaware to be able to provide families in our community with this much-needed formula. I know it will be a relief to so many."

"Henrietta Johnson Medical Center is pleased to be a formula distribution site. As a community health center we are proud to partner with the State on this project," said Shay Scott, CEO, Henrietta Johnson Medical Center.

"We are grateful to our federal and state partners and their efforts to secure infant formula that will go a long way in helping our most vulnerable citizens thrive," said Lolita Lopez, President & CEO of Westside Family Healthcare. "For nearly a year, Delaware families made tough choices so they can afford to nourish their babies and ensure their healthy development. In partnership with the Food Bank of Delaware, Westside's Wilmington and Bear health centers will be an infant formula distribution site making access to formula available five days a week, including evening hours."



ARTES 58

La formación del niño a través de las artes

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño y propician el desarrollo creativo.

Impresion con material de embalaje

Como hacerlo

En un recipiente plano se coloca la pintura y luego se presiona el material de embalaje seleccionado para que se llene de pintura y se lleva al papel para dejar la huella. Se repite variando los colores de la pintura y tipos de material de embalaje hasta obtener el resultado deseado.

Materiales

-Tempera
-Material de embalaje plástico (burbujas) diferentes diámetros
-Soporte (papel)
-Platos o superficie plana



Educating Children through the Arts

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development.

Printing with packaging material

Materials

-Tempera
-Plastic packaging material (bubbles) of different diameters
-Support (paper)
-Plates or flat surface

How to do it

Place the paint in a flat container. Press the selected packaging material until it is all covered with paint, and then transfer to the paper to leave the imprint. Repeat the process with different colors and types of packaging material until obtaining the desired result. a

LOOKING FOR THE HISPANIC MARKET IN DELAWARE?

El Tiempo Hispano is a cost-effective vehicle to reach Hispanics and expand your business

EL TIEMPO  HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware www.eltiempohispano.com Edición para el Estado de Delaware

Celebrando el Mes de la Herencia Hispana



8,000 print copies

6,500 internet subscribers

470 distribution locations

STATEWIDE, PLUS CHESTER PA AND WICOMICO MD

El Tiempo's print and online distribution networks draw over 25,000 monthly readership.

Distribution points include Hispanic-owned businesses, libraries, government buildings and offices, news stands in local stores, medical offices, churches, community center and social service agencies

www.eltiempohispano.com

58

ARTS

Salud y maltrato en niños



Health and children neglect

3 millones de casos que son denunciados cada año.

Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com - @tusaludhispana

3 million cases reported yearly.

De acuerdo con la ONG "Humanium", el maltrato y el abuso que sufren los niños en los Estados Unidos alcanza la cifra de 3 millones de casos que son denunciados cada año.

El portal web inglés "apolitical", asegura que en USA el abuso infantil consume 2 billones de dólares por las consecuencias que genera en materia de salud.

El CDC señala que al menos 1 de cada 7 niños han experimentado abuso y / o negligencia infantil en el último año y 1,840 menores fallecieron en 2019 por este tipo de actos en los Estados Unidos.

Los datos estadísticos referidos anteriormente nos revelan que el problema del maltrato en niños y sus consecuencias, son realmente un problema de salud pública dentro de la unión y para ello hay que tomar medidas importantes que tengan como objetivo reducir estas cifras.

En primer lugar, creemos que es fundamental que la población conozca cuales son los signos del abuso en niños los cuales mencionamos a continuación:

- Cambios repentinos en el comportamiento o desempeño escolar.
- Falta de atención a problemas físicos o médicos.
- Problemas de aprendizaje a dificultad para concentrarse.
- Conducta inusual.
- Falta de supervisión adulta.
- Comportamiento extremadamente dócil, pasivo o retraído.
- Falta de ganas de regresar a casa.
- Aparición inexplicable de lesiones a nivel del cuerpo.

En segundo lugar, la población también tiene que conocer cuáles pueden ser las posibles consecuencias en el área de la salud que pueden experimentar los niños víctimas del maltrato y que son las siguientes:

- Discapacidad física.
- Problemas de aprendizaje.
- Drogadicción.
- Enfermedades cardíacas.
- Diabetes.
- Cáncer.
- Afección de la salud mental.
- Muerte.

Una vez que la sociedad adquiere estos conocimientos para combatir este problema, hace falta un esfuerzo más y es que todo maltrato o abuso en los niños debe ser denunciado y para ello usted amigo lector puede utilizar la Línea Nacional sobre Violencia Doméstica, llamando al 1-800-843-5678 y luego oprimir la opción número 5 para hablar en español. Y para las personas con discapacidad pueden usar el número (TTY): 1-800-787-3224.

Para finalizar la presente entrega es bueno recordar que una de las consecuencias del maltrato y abuso en niños es el suicidio, por lo que tenemos que estar muy atentos en lo que sucede en nuestros hogares, en el sitio de estudio de nuestros hijos y también en los sitios de recreación, porque no detectar a tiempo una situación de abuso en niños puede generar daños irreparables en la vida de una familia.

According to the NGO "Humanium," the abuse and neglect suffered by children in the United States surmount the 3 million cases reported yearly.

The English web portal "apolitical" assures that in the USA, child abuse consumes 2 billion dollars due to the consequences it generates in terms of health.

The CDC notes that at least 1 in 7 children have experienced child abuse or neglect in the past year, and 1840 children died in 2019 from such acts in the United States.

The statistical data mentioned above reveal that the problem of child abuse and its consequences is a public health issue within the Union, which is why vital measures must be taken to reduce these figures.

In the first place, we believe that it is essential that the population know what are the signs of abuse in children, which we mention below:

- Sudden changes in behavior or school performance
 - Lack of attention to physical or medical problems
 - Learning problems with difficulty concentrating
 - Unusual conduct
 - Lack of adult supervision
 - Extremely docile, passive, or withdrawn behavior
 - Lack of desire to return home
- The inexplicable appearance of lesions on the body

Secondly, the population also has to know what the possible consequences may be in the area of health that child victims of abuse may experience, and which are the following:

- Physical disability
- Learning problems
 - Drug addiction
 - Heart diseases
 - Diabetes
 - Cancer
- Mental health condition
 - Death

Once society acquires knowledge to combat this problem, one more effort is needed: we must report all abuse or neglect of children. For this purpose, dear reader, you can resort to the National Hotline on Domestic Violence by calling 1 (800) 843-5678 and then pressing option 5 to speak in Spanish. And for people with disabilities, you can use the number (TTY): 1 (800) 787-3224.

Finally, it is good to remember that one of the consequences of child abuse and neglect is suicide, so we must be very attentive to what happens in our homes, our children's schools, and recreation sites. Not detecting a child abuse situation in time can cause irreparable damage to the life of a family.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN? ¡HAZTE ESCUCHAR!

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN? ¡HAZTE ESCUCHAR!

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

Pia Center en LCH abrirá en 2023

Inauguración en 2023 del centro de salud mental Pia en la división de Servicios Comunitarios y de Salud de LCH en la ubicación de West Grove.



Detrás de izquierda a derecha: CEO de LCH, Ronan Gannon; el director médico de LCH, Joseph A. Greco; Michael Pia; LCH CFO, Phil DeColli. De izquierda a derecha: Asistente ejecutiva de LCH, Mariel Whitney; Asistente Médico, Uvel Rodríguez; Nancy Pia; Directora de Desarrollo de LCH, Kate Wickersham; Representante de Servicios al Paciente de LCH, Mónica Mata-Lopez; Directora de Recursos Humanos LCH, Margarita Garay-Zarco

Gracias a la generosidad de Nancy y Michael Pia, los Servicios Comunitarios y de Salud de LCH tendrán un espacio dedicado para los servicios de salud mental y del comportamiento en su ubicación de West Grove. "LCH comprende la profunda importancia de la salud y el bienestar mental, y es por eso por lo que Mike y yo los apoyamos en su misión de atención médica equitativa para todos los miembros de nuestra comunidad", comentó Nancy Pia.

El espacio se diseñará a consciencia para crear un lugar seguro y acogedor para los pacientes que buscan atención. "A LCH le apasiona brindar atención médica de vanguardia, accesible, integrada y equitativa para todos en nuestra comunidad", dijo el director ejecutivo de LCH, Ronan Gannon. "Queremos brindarles a nuestros pacientes las herramientas que necesitan para llevar vidas más saludables y felices. Este centro de salud mental (Pia Center for Behavioral Health) en LCH incluirá terapia grupal y espacios de terapia ambulatoria, al tiempo que permitirá una atención integrada en nuestras ubicaciones en Kennett Square y Oxford".

Según el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés), en 2018 una encuesta nacional de atención médica ambulatoria mostró que se realizaron 55.7 millones de visitas a consultorios médicos, siendo los trastornos mentales el diagnóstico principal. En 2021, los datos de la publicación anticipada de una Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud mostraron que el 11.7 % de los adultos mayores de 18 años tienen sentimientos regulares de nerviosismo, preocupación o ansiedad.

Se espera que Pia Center en LCH abra a finales de este año y estará ubicado en 105 Vineyard Way, West Grove, PA.

¿QUÉ OFRECE LA BIBLIOTECA?

¡Programas gratuitos para niños y adultos!

Para el horario de programas visite:
lib.de.us
o la biblioteca

Libros bilingües y en español para niños y adultos.

Salas de reuniones y salas de estudio.

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:

- Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
- Uso de computadoras y Wi-Fi
- Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmita películas y programas de televisión

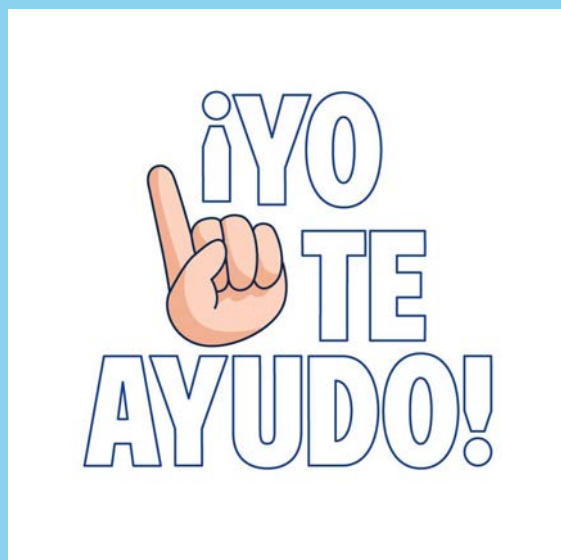
Para más información:

<https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries>
o llame a su biblioteca local.

Pia Center at LCH to Open in 2023

Pia Center for Behavioral Health at LCH Health and Community Services (LCH) at LCH West Grove location opening in 2023.

Manny's Solutions



No hablas Inglés...
No importa,

YO TE AYUDO

Búsqueda de Ayuda Legal

Compra de Vehículos

Seguros
Transporte
Redacción y
Traducción de
Documentos

Interpretación
Citas Médicas

**Llama a Manny, tu solución
en Delaware 302-981-8639**

Thanks to the generosity of Nancy and Michael Pia, LCH Health and Community Services (LCH) will have dedicated space for behavioral and mental health services at their West Grove location. "LCH understands the profound importance of health and mental well-being, and that is why Mike and I support them in their mission for equitable health care for all members of our community," commented Nancy Pia.

The space will be purposefully designed to create a safe and welcoming place for patients seeking care. "LCH is passionate about providing state-of-the-art, accessible, integrated and equitable healthcare for everyone in our community" said LCH CEO, Ronan Gannon. "We want to provide our patients with the tools they need to lead healthier and happier lives. The Pia Center for Behavioral Health at LCH will include group therapy and outpatient therapy spaces while also allowing for integrated care at our locations in Kennett Square and Oxford".

According to the Center for Disease Control and Prevention (CDC), in a 2018 a national ambulatory medical care survey showed 55.7 million visits were made to physician offices with mental disorders as the primary diagnosis. In 2021, data from the early release of a National Health Interview Survey showed that 11.7% of adults 18 and over have regular feelings of nervousness, worry, or anxiety.

The Pia Center at LCH is expected to open later this year and will be located at 105 Vineyard Way, West Grove, PA.



LCH

¿QUÉ OFRECE LA BIBLIOTECA?



¡Programas gratuitos para niños y adultos!

Para el horario de programas visite:
lib.de.us
o la biblioteca

Libros bilingües y en español para niños y adultos.
Salas de reuniones y salas de estudio.

Con tu tarjeta de la biblioteca se ofrece:

- Préstamo de libros, audiolibros, DVDs, música en CDs y revistas
- Uso de computadoras y Wi-Fi
- Descarga libros, audiolibros y revistas a cualquier dispositivo electrónico o transmite películas y programas de televisión

Para más información:

<https://www.newcastlede.gov/2423/Libraries>
o llame a su biblioteca local.





**COMO MADRE SIEMPRE
ESPERO LO INESPERADO.
PERO NO ESPERABA
DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA
PORQUE TENGO UNA HIJA.**

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en
hud.gov/fairhousing
o llama al **1-800-669-9777**



NFHA
National Fair Housing Alliance

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

Juan's Auto Repair

Domestic & Foreign Cars

Juan Vargas
Propietario

302-377.0846

1704 3W Street Wilmington, DE 19805

SE BUSCA / WANTED

COMMUNITY HEALTH WORKER (Bilingual) Nemours is seeking a Community Health Worker to join our team in Millsboro, DE! **THE COMMUNITY HEALTH WORKER (CHW)** supports providers and the social work team through an integrated approach to care management and community outreach. This is a grant funded position from June 2022-June 2023 focused on COVID vaccination. As a priority, CHW activity acts to promote, maintain, and improve the health of patients and their families, provide social support and informal counseling and advocate for individuals and community health needs. The CHW is responsible for: advocating, facilitating and organizing access to health and social services with/for an identified community to improve the health and well-being of community members. Community outreach, such as calls to the home, home visits and health screenings will be required. The CHW works in the community as well as visiting families in their homes, through virtual visits or in provider offices. This role promotes diversity, equity and inclusion in an underserved community of color. 30265 Commerce Dr, Millsboro, DE 19966

BILINGUAL SPANISH INTAKE/SCHEDULING COORDINATOR (Healthcare call center) Full Time. This is a REMOTE position. Employees are required to report to the Newark, DE office within 1-2 hours of technical issues, system upgrades and/or outages. Monday-Friday 8:45am-5:15pm. Training M-F 8:30am-5:15pm (first 2 weeks of employment). LifeStance Health

COMPUTERS- Arreglo y configuración de computadores, impresoras, programación de celulares, redes wifi, clases de computación básicas o avanzadas. Newark, Wilmington y alrededores. Paulo. 949.212.2726

Customer Service Specialist compensation: competitive employment type: employee's choice. We are looking for customer service representatives who are needing to start right away. This position offers top pay and flexible scheduling. You must be comfortable with speaking on the phone, no other requirements. Please email us GDNE25@GMAIL.COM

SE BUSCA/HELP WANTED Office/Clerical part time Clerical Person needed from Monday-Friday, \$450.00 weekly. Computer skills are a must. Need to be detail oriented, possess good customer service skills, some cash & items handling skills, Must be able to do little errand. Apply Email: tonyarchmond007@yahoo.com

MUSHROOM WORKERS Needed Full Time, 5-6 days a week. Drivers License and ability to lift 50 lbs. required. Spanish helpful. Call Marlboro Mushroom from 8:00am-4:00pm. Monday - Friday. Phone: 610-869-8765.

SE BUSCA Se necesitan trabajadores para mantenimiento de jardines y remover nieve. Experiencia con cualquier equipo es útil. Tiene que ser confiable y tener transporte confiable. El inglés es útil pero no necesario. Aplicar en persona en Albe Drive Newark Delaware 19702.

SE OFRECE / LOOKING FOR

BUSCO TRABAJO cocina, construcción, jardinería en el área de Wilmington-Newark, DE. Tengo muchas experiencias y estoy disponible de inmediato. Llama a Felipe al 347-580-9671

ATENCIÓN OPORTUNIDAD Vendo Camión volteo MAC caja metálica. Año 1995. Pido \$540.000. Interesado llamar al Sr. Noel Cintora al 302-753-8779

SERVICIO PERSONAL DE CABELLO A DOMICILIO. New Castle, Newark, Wilmington, Newport. Sr. Armando 302-507 6171

MANTENIMIENTO Mantenimiento de casas y apartamentos Joel Castaño 302-298 2284

BUSCO TRABAJO MEDIO TIEMPO EN LAS TARDES. Mantenimiento, pintura etc. Francisco Rodriguez tel 302-300 9672

BUSCO TRABAJO EN LANDSCAPING PARA TRABAJAR EN GEORGETOWN Disponible ya, por favor llamar a David Morales al 302-841-2973

BUSCO TRABAJO Disponible de inmediato TRABAJO DE HOUSEKEEPING En Newark, Oscarlina Novas 646-374-7229

ALTERACIONES Hago alteraciones y confecciones de cualquier tipo en la ciudad de West Grove. Lucy Romano teléfono 610-324-1080.

BUSCO TRABAJO EN FÁBRICA, en la mañanas 302-425 01 93 Leonilda Diaz

BUSCO TRABAJO DE LIMPIEZA o atención al cliente 302-2563212

BUSCO TRABAJO DE LANDSCAPING en Newark. Tengo mucha experiencia. Julio Peña 302-357 0477

AEROPUERTO, HOSPITAL O CITA CON EL MEDICO. llama al 302-569-1897

BUSCO TRABAJO LIMPIANDO CASAS en Delaware. Jessica Gonzalez 302-229 8896

CARPINTERO SE OFRECE Tengo mucha experiencia, tengo todas las herramientas y trabajo a domicilio. Cesar 512-634 7097

ESTAMPADO DE CAMISetas Uniformes deportivos, serigrafía. Estamos en Newark trabajamos para todo Delaware. Llama a Rubén Lara 302-588 0327

CORTO ARBOLES Y hago trabajos de mecánica. Miguel Aguila Tel. 803-622 8627

BUSCO TRABAJO LANDSCAPING en New Castle Agustín Vasquez 302-983 3592

BUSCO EMPLEO EN RESTAURANTE O YARDA En Wilmington. Teléfono 323-973 6478. Cecilio Vergara-Jose Luis Morales

COSTURERO tengo experiencia, manejo cualquier máquina industrial 302-319 1198 Chavez.

COSMETOLOGA Hago limpiezas faciales, tratamientos de piel, manicures, pedicura. Servicios a domicilio en el norte de Delaware. Irma (302) 743-9920

BUSCO TRABAJO EN RESTAURANTE O LIMPIEZA, vivo en Wilmington. Teléfono 302-494 3283 Jeanette

BUSCO TRABAJO EN JARDINERÍA en Delaware vivo en New Castle 302-983 3592 Agustín Vasquez

TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN Tengo experiencia en drywall, pisos etc. Newark 302-981 8954 Miguel Dorantes

VENDO POSTRES Gatinas, flanes, tortas chesecakes etc. Para toda ocasión vivo en New Castle, entrego en cualquier parte. Ana Garcia 302 442 8826

PINTOR Tengo experiencia en trabajos de pintura de casas, todas las herramientas, para trabajar en Delaware. Rigoberto Sanchez 302-440-9651

PAYASO TETERETE Diversión garantizada en sus fiestas infantiles Tel. 302-444 7661

COSTURA- ALTERACIONES Todo en confección Lucy Romero 610-888 8463 West Grove.

AIRE ACONDICIONADO Hago trabajos profesionales a domicilio, tengo 14 años de experiencia. 561-420 7363

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA O JARDINERÍA Wilmington o New Castle Pedro Rivera 302-256 3212

BUSCO TRABAJO EN CONSTRUCCIÓN O JARDINERÍA. Javier Vega 302-553 8564 Kennett

LANDSCAPING Y PATIOS proyectos para patios. Wilmington o Newark 302-444 1574 Rogelio Dominguez.

CHOFER BUSCO TRABAJO COMO CHOFER PARA BODEGA O DISTRIBUIDORA Tengo licencia clase D. Tel. 302-384 3253 Antonio Gutierrez

SONIDO PARA FIESTAS Cualquier evento Sonido fish llamar 302 444 7661

CONDUCTOR- MOTORISTA Me ofrezco para trabajar para empresa o particular. Interesados llamar a Miguel Cáceres 302-258 8286 Georgetown

HAGO TRABAJOS DE PINTURA Techos acústicos y pintura en general en el Condado de New Castle 302-383 2840 Santiago Vera Espinoza.

LIMPIO CASAS Y OFICINAS En Wilmington y Newark 302-530 4164 Manuel Alcázares

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en el centro de Wilmington mañanas 302-565 8758 Juan Salazar.

BUSCO TRABAJO LIMPIEZA en Georgetown DE cualquier horario. 302-396 8669 Roberto Ibarra

INSTALO ALFOMBRAS Hago trabajos en Delaware, Maryland y Pensilvania 302-428 1538 Jose Figueroa.

ELECTRICISTA Soy electricista profesional buscando trabajo, soy bilingüe disponible para trabajar en todo Delaware. Nicolas Romero Jr. 302-379 6204

REPARACIONES ELECTRICAS A DOMICILIO, área de Wilmington. Llamar a Hector Gonzalez al 302-494 2457

BUSCO TRABAJO CONSTRUCCIÓN, pollera o techos en Georgetown llamar al 344-2177 Jesús Vasquez.

TRABAJADORES PARA LANDSCAPING URGENTE CON O SIN EXPERIENCIA. Pago Cash. Carlos 302-565-7942

BUSCO TRABAJO EN YARDA O DEMOLICIÓN en New Castle tel 785-375 352 Marcelo García.

TRABAJO DE LIMPIEZA BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA, vivo en Old Baltimore Pike, mañanas, Maria Aguilar 302-266 0634 - 302-559923

HAGO TRABAJOS DE LANDSCAPING, roofing, construction, painter, remodelation. Leandro Corona 610-268 2455

PANADERO SE OFRECE experiencia como panadero, repostero y pastelería. Trabajar en Dover o Georgetown. Constantino Reyes 410-713 2809

LLANTERO Busco trabajo como cauchero en Delaware, Juan Santillana Gonzalez 302-3334473

CUIDAR NIÑOS Se busca persona interesada en cuidar niño de 5 meses, deber tener experiencia y necesita proveer referencias. Para mayor información por favor comunicarse con Luis al 302-750-5163

BUSCO TRABAJO EN LIMPIEZA O MANTENIMIENTO en Delaware. Sra. Leslie Ortiz Tel. 450-330-6147

BUSCO TRABAJO EN LA TARDES en Kennett, yarda o restaurante Tel. 484-908 2314 Clemente Gonzalez

COCINERO Experiencia en comida hispana en el área de Rehoboth, 302-259 8796 Daniel Huertas.

BUSCO TRABAJO DE COSTURERO. Tengo experiencia en máquinas industriales, hablo inglés. 302-563 5847

BUSCO TRABAJO EN SEAFORD EN CONSTRUCCIÓN, tengo experiencia. 302-629 5293 Silver Trejo.

BUSCO TRABAJO EN PAVIMENTO en Delaware, 302-602 6871 Adrian Dulces encantados

SE HACEN TORTAS PASTELES GALLE-TAS DECORADAS, para toda ocasión. Tel. 302 724 0765

<http://regalitos.comestibles.blogspot.com>

SI BUSCA TRABAJO

Llama al 302-588-9584

Lunes a Viernes

de 9 a 5 pm.

para publicar

un aviso gratis.

GRATIS - CLASES DE INGLES

LA IGLESIA SAN PABLO en la calle Van Buren y la calle 4 en Wilmington ofrece clases de Ingles gratis los martes y jueves alas 7:00PM. Para mas informacion llame a Miguel Gutierrez at 302-576-4126.

PARROQUIA SAN JOSE 321 East Main Street en Middletown, Los Miércoles de 7:00 a 8:30 PM mas informacion llamar a Antonia al 302-378 5805

LACC En la calle 4 y Van Buren, Wilmington. para informacion llamar al tel 302-655 7338

ELS CLASSES New Start: Adult Learning Program's EL Classes at Rose Hill Community Center. Horario: Martes & jueves de 9:30 a.m. a 12:00 p.m. Dirección: 19 Lambson Ln, New Castle, DE 19720 Tel.: (302) 378-3444. Email: newstartde@gmail.com

¿QUIERE MEJORAR SU INGLES? La iglesia Presbiteriana de la Gracia en Dover ofrece cursos desde principiantes, intermedios y avanzados. Los cursos son los jueves de 6:30-8:45 pm. Inscripción en la Iglesia: 350 McKee Road, Dover, DE. Se facilita cuidado de los niños. Mas informacion:(302) 734-8150.

THE SUSSEX TECH DIVISIÓN DE ADULTOS Ofrece ingles como segunda lengua. Los lunes de 7:15 - 9:15 p.m. Cualquiera que quiera aprender ingles puede asistir. En la ruta 9 - carretera Laurel-Georgetown.Mas informacion: (302) 856-9035

CLASES DE INGLES Ingles básico por las mañanas de Enero 23 a Marzo 8 Lunes y Miércoles de 9 a 11:30 am y por las tardes desde el 9 de enero a el 4 de abril, Lunes y miercoles de 7 a 9:00 pm. Tambien ofrecemos clases de ingles avanzado, Cecil College, 107 Railroad Avenue, Elkton, MD 21921 Salon 328 Para mas informacion, 410-392-3366

Lincoln: LINCOLN UNITED METHODIST CHURCH ESL martes/jueves 9am-1pm 4-7pm information Laurie Holubik 398-8945 x30. Administered by Lake Forest School Early Childhood Center

Georgetown: GEORGETOWN MIDDLE SCHOOL (intermedia) ESL 301Market St (luz intermitente) Lunes a jueves 6-8pm (cuidan niños) 856-1900

LA ESPERANZA ESL/Ciudadanía 216 north Race St. Georgetown, DE 19947

302 854-9262

info@laesperanza.org

SUSSEX TECH ESI 856-9035

Selbyville:

SELBYVILLE MIDDLE SCHOOL ESL 80 Bethany Beach 302 436-1020 llame para días y horas

Bridgeville ESI Phyllis Wheatley Middle School ESL Bridgeville, De 19933 (302) 337-3469

Harbeson: COOLSPRING PRESBYTERIAN CHURCH ESL 288843 Log Cabin Hill Rd. Lewes, De 19958. (302) 249-5073 Lunes y Miercoles 6:30 - 8:00pm

SERVICIOS DE INMIGRACION Leila Borrero Krouse. La Casita 411 Wicomico Street, Suite A, Salisbury MD 21801

EL PROGRAMA DE AMERICANIZACIÓN Clases de ingles y Ciudadanía Gratis para adultos principiantes, intermedios, y avanzados se ofrecen a la escuela secundaria de Caesar Rodney (Room 210) en Camden, Delaware-239 Old North Road, 19934. Clases de noche el martes y el jueves de 6:30 pm a 8:30 pm. Informacion, llame (302) 331- 9298 o email kathleendeckard@gmail.com.

LITERACY VOLUNTEERS SERVING AMERICA LVSA ofrece pequeños grupos para ayudar a aprender y mejorar el idioma ingles. Las clases son gratuitas y se dictan en diversos lugares. LVSA PO Box 2083 Wilmington, DE 19899. Cynthia E. Shermeyer director@litvolunteers.org

CARIDAD CATÓLICA Servicios de Inmigración. Refugiados/Peticiones familiares y otros trámites de inmigración/Restablecimiento de refugiados New Castle County — 302-655-9624 Kent County — 302-674-1600 Sussex County — 302-856-9578 Eastern Shore — 410-651-9608

CHRISTINA ADULT EDUCATION Daphne Mathews, Director Eden Support Services Center 925 Bear Corbitt Road Bear, DE19702 mathewsd@christina.k12.de.us 302-454-2400

SUDOKU y cómo se juega

El objetivo es insertar los números en las cajas con solo una condición: cada fila, columna, y caja de 9 x 9 debe contener los números del 1 al 9 únicamente una vez. Qué puede ser más simple?

Dicen que resolverlo requiere entre 10 y 30 minutos, según seas de hábil con los números y la lógica. Te invitamos a intentarlo y a pasar un rato entretenido que al mismo tiempo desarrolle tu capacidad de razonamiento. Disfrútalo!

	9		1	6		5		
						9	8	4
2				5				
9				4		7		
		1	6		3	9		
		7			2			8
					8			7
6	4	3						
	9			1	4			6

Solución al Anterior

3	4	8	9	7	5	6	2	1
1	5	6	2	8	3	7	9	4
2	7	9	1	4	6	3	5	8
5	6	3	7	9	4	1	8	2
9	1	4	3	2	8	5	6	7
7	8	2	5	6	1	4	3	9
6	3	7	8	1	2	9	4	5
4	2	1	6	5	9	8	7	3
8	9	5	4	3	7	2	1	6



PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:

- Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs.
- Removal of viruses, malware, and spyware.
- Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting.
- Perform operating systems and software installations.
- Installation of wireless systems and access points.
- Installation of security surveillance cameras.
- And much more.

Profesional bilingüe de Tecnología (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:

- Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc...
- Eliminación de virus, malware y spyware.
- Diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras.
- Instalaciones de software y sistemas operativos.
- Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso.
- Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad.
- Y Mucho Más.

Llama a Steve: 302-690-6526

Manny's Solutions

No hablas Inglés... No importa,

YO TE AYUDO

Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos
Seguros / Transporte
Redacción y Traducción de Documentos
Interpretación Citas Médicas

Llama a Manny, tu solución en Delaware

302-981-8639

FRANCO SIERRA
EXPERTO EN
LIMPIEZA DE ALFOMBRAS
TRABAJO GARANTIZADO, SOMOS EXPERTOS,
LICENCIADOS Y ASEGURADOS
PARA UN PRESUPUESTO
LLAME AL 302-377 7939

**LATINO BUSINESS AND COMMUNITY EXPO**

Saturday, February 25

The first Latino Business and Community Expo will be held next month on Feb. 25 at Cape Henlopen High School. The Expo will be held from 2 p.m. to 6 p.m. Saturday, Feb. 25, at Cape Henlopen High School, 1250 Kings Highway, Lewes. The event is free to the public and includes delicious Central American cuisine prepared onsite, live music by the Ecuadorian group featuring Carlos Erazo on pan flute, speeches by dignitaries, and most importantly, Delaware's finest Latino-owned businesses.

More information is online at daledelaware.org.

KALMAR NYCKEL FOUNDATION

Time: 10am-3pm

Location: Kalmar Nyckel Foundation, 1124 East 7th Street, Wilmington, DE 19801

Description: LEGO Brick Shipbuilding Day

Ready, set, LEGO! Kalmar Nyckel Foundation's 8th annual LEGO Brick Shipbuilding Day is back with fun for all ages and skill levels. Build LEGO models of historic and naval ships. Bring a LEGO boat from home or build one in the free-play room to enter in the contests. Great prizes by age group. Face painting. Maritime Center exhibits & ship models. Free admission and parking thanks to Kenny Family ShopRite stores, the Kenny Family Foundation & New Castle County. For a less crowded experience, please attend after 12:00pm. Snacks for sale.

For more information, contact: Kyle Parks or visit KalmarnNyckel.org/legoday

**TMEALS ON WHEELS DELAWARE**

Friday, March 31

Time: 6:00pm-10:00pm Location: Chase Center on the Riverfront Description: The Cellar Masters' Wine Auction & Dinner features passed hors d'oeuvres, and a gourmet four-course dinner with course-specific wine pairings. Each course is prepared and introduced by a different award-winning chef.

The live and silent auctions include premier wines and luxury travel. Enjoy the night with live entertainment, professional photography, and date-night seating options.

Support a great cause- feeding homebound seniors. Participate in this established event while supporting seniors right in your Delaware community. Proceeds Benefit: Meals On Wheels Delaware For more information, contact: Regina Dodds 302-656-6451 or visit mealsonwheelsde.org/event/cellar-masters-2023/

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338

LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON DE 19085. TEL.302- 655-6486

AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE CORPORATE COMMONS, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227

CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4TH STREET, WILMINGTON, DE 19805. 655-9624

CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL.762-8989

WESTSIDE HEALTH
1802 WEST 4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822

27 MARROWS ROAD-NEWARK, DE 19713. TEL.455-0900

AYUDA LEGAL INMIGRANTES
COMMUNITY SERVICE BUILDING, 100 WETS TEHT STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.

WEST END NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171

HENRIETTA JOHNSON M. 601 NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702

VICTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100

Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711. 302- 294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000

CHILD INC.
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER

DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE,

19947 TEL.302-854-9262 FAX 854-9277
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947

ABRIENDO PUERTAS – AYUDA PARA MUJERES VÍCTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.
TEL. 745-9874

CENTRO DE INFORMACIÓN PARA PADRES
109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856-9880

LA CASTA
308 N.RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660

CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMEAN WAY
GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994

TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642

LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL
CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET
KENNETT SQUARE, PA 19348

TELÉFONO: 610-444-4545
MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311,
TELÉFONO 610-268 3365

PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002 (610) 917-1360

WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357
María para español



Do you have a passion for working with children?

Are you creative and energetic?

JOIN OUR TEAM!



**WE ARE
HIRING!**

OPEN POSITIONS

- **YD TEACHER: FULL TIME IN THE SUMMER, PART TIME IN THE SCHOOL YEAR, WORKING WITH AGES 5-12**

***Positions available at our LACC and Lewis sites in Wilmington and Academia site in Newark!**

Why LACC?

Our Before and After School Programs and Summer Camp serve students 5-12 years old. The mission of our programs is to provide a fun, engaging, safe space for all students where they can expand their learning and make lifelong friendships.

Interested?

Send your resume to

jperalta@thelatincenter.org

The LACC is an Equal Opportunity Employer



Viva al Máximo

Mantenga bajo control la presión

La hipertensión, condición causada por presión arterial alta, es conocida como el "asesino silencioso". Revisar la presión regularmente puede salvarle la vida. #CuideSuSalud

➔ [ChristianaCare.org/lapresion](https://www.ChristianaCare.org/lapresion)

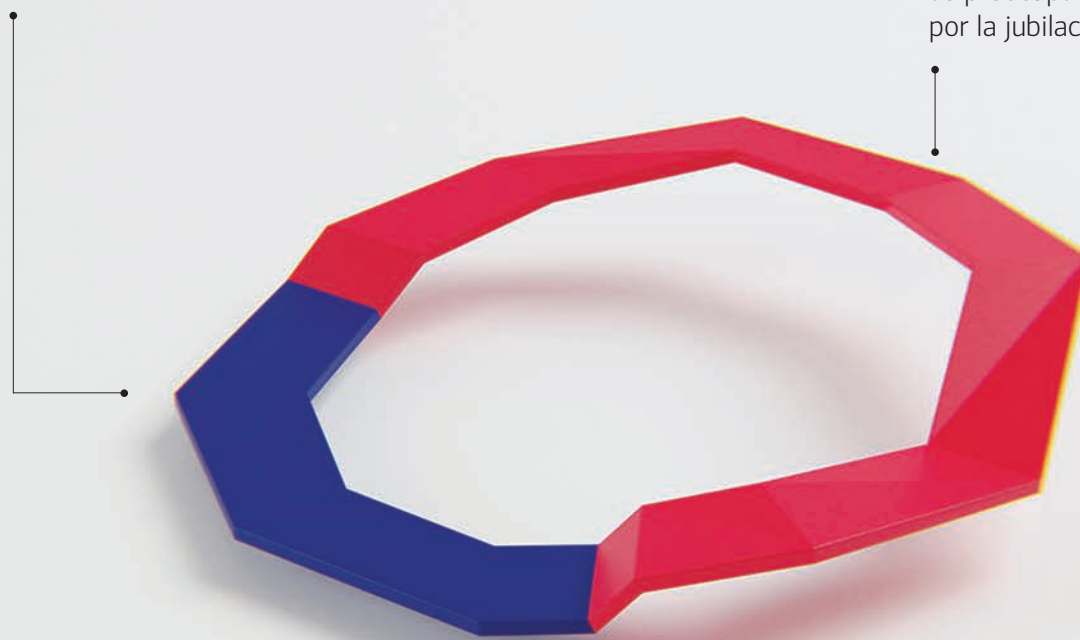
POR AMOR A  SALUD[®]



ChristianaCare[®]

El 39%
de los hispanos
no se preocupa
por la jubilación*

El 61%
de los hispanos
se preocupa
por la jubilación*



Ahora hay una manera más fácil de organizarse,
con las herramientas digitales de Bank of America.



Sabemos que planificar sus finanzas podría ser abrumador, pero no tiene por qué serlo. Con una gama de herramientas digitales, soluciones personalizadas y expertos locales en Delaware, Bank of America le ayuda a comenzar este año más fácilmente y a mantenerse por el camino indicado.

Chip Rossi
Presidente de Bank of America en Delaware

¿Qué quiere lograr?[®]

Conozca más en bankofamerica.com/delaware (solo se ofrece en inglés).

BANK OF AMERICA 